

**PROVINCE OF QUEBEC  
TOWN OF METIS-SUR-MER**

**ORDINARY COUNCIL MEETING  
HELD ON MAY 3, 2021**

Minutes of the regular session of the Council of the Town of Metis-sur-Mer held on Monday, May 3, 2021, by teleconference at 7:30 p.m.

Present by teleconference are Councillors Martine Bouchard, Simon Brochu, Christopher Astle, Raynald Banville and Rita D. Turriff, forming quorum under the Mayor, Ms. Carolle-Anne Dubé

Also present by teleconference:

Mr. Stéphane Marcheterre, Director General and secretary-treasurer

**RESOLUTION #21-05-59**  
**OPENING OF THE ASSEMBLY**

It is proposed by Councillor Ms. Martine Bouchard and unanimously resolved that the session of the Council of the Town of Metis-sur-Mer is opened at 7:30 pm.

**RESOLUTION #21-05-60**  
**AGENDA**

It is proposed by Councillor Mr. Raynald Banville and unanimously resolved to adopt the following agenda for the session:

- 1. Call to order and registration of attendance**
- 2. Reading and adoption of the agenda**
- 3. Approval of the minutes of :**
  - 3.1** The regular session held on April 12, 2021;
  - 3.2** The extraordinary meeting held on April 19, 2021;
- 4. Monthly reports from MacNider Borough and committees:**
  - 4.1** MacNider Borough council;
  - 4.2** Local development committee;
  - 4.3** Leisure committee;
  - 4.4** Library committee;
  - 4.5** Beautification committee.
- 5. Treasury**
  - 5.1** Accounts payable;
- 6. Administration**
  - 6.1** Notice of Motion Regulation 21-154 amending the contract management regulation #18-123;
  - 6.2** Deposit of the 2020 report on the application of the contract management regulation;
  - 6.3** Local Road Assistance Program (PAVL) - Work Certificate;
  - 6.4** Adoption of Regulation 21-151 amending Regulation 16-99 concerning animals in Métis-sur-Mer;
  - 6.5** Notice of motion Regulation 21-152 concerning public nuisance;
  - 6.6** Notice of motion Regulation of borrowing 21-153 decreeing an expense and borrowing of \$1,895,600 for paving work on rue McLaren Road and rue MacNider;
  - 6.7** Sale of a land for 1\$ to Ms. Simone Lebel's estate;
- 7. Public work**
  - 7.1** To accept tender to redo sidewalks;
  - 7.2** To accept tender to redo the roof of the municipal office and the water treatment buildings;
  - 7.3** Purchase and sale of equipment to public works;
- 8. Town Planning**
  - 8.1** Adoption of Regulation 21-149 amending various elements of Planning Regulation 08-37;
  - 8.2** Adoption of Regulation # 21-150 — amending by-law #08-38 concerning the zoning regulations;
- 9. Fire and emergency service**

Nil
- 10. Leisure and culture**

Nil
- 11. Adjournment**

### **3. APPROVAL OF MINUTES OF:**

#### **3.1 The regular session held on April 12, 2021.**

##### **RESOLUTION #21-05-61** **APPROVAL OF MINUTES OF THE REGULAR SESSION OF THE TOWN OF METIS-SUR-MER** **HELD ON APRIL 12, 2021**

Each Member of the Council having received a copy of the minutes of the regular session of the Town of Métis-sur-Mer held at the municipal hall, 138 Principale, Métis-sur-Mer, Monday, April 12, 2021 at least 24 hours before the present session, the Mayor is exempt from the reading (Art. 333, LCV).

It is proposed by Councillor Ms. Rita D. Turriff and resolved unanimously to approve the minutes.

#### **3.1 The extraordinary session held on April 19, 2021.**

##### **RESOLUTION #21-05-62** **APPROVAL OF MINUTES OF THE EXTRAORDINARY SESSION OF THE TOWN OF METIS-SUR-MER HELD ON APRIL 19, 2021**

Each Member of the Council having received a copy of the minutes of the extraordinary session of the Town of Métis-sur-Mer held at the municipal hall, 138 Principale, Métis-sur-Mer, Monday, April 19, 2021 at least 24 hours before the present session, the Mayor is exempt from the reading (Art. 333, LCV).

It is proposed by Councillor Ms. Martine Bouchard and resolved unanimously to approve the minutes.

### **4. REPORTS OF THE SUBCOMMITTEES.**

#### **4.1 MacNider Borough Council**

Ms., Rita D. Turriff, member of the MacNider Borough Council, mentions the subjects which were handled at the Council meeting held on May 3, 2021:

- Regulations 21-151 amending Regulation 16-99 about animals in Métis-sur-Mer.
- Promise to purchase at Place des Marronniers.
- Adopt the Memorandum of Understanding for Intermunicipal services

The next meeting will be held on Monday, June 7, 2021 at 6:30 pm at Municipal Office or by teleconference.

#### **4.2 Development Committee**

There will be an AGM on May 12, but only the administrators will be invited.

#### **4.3 Leisure Committee**

The committee assists Isabelle for the playground as well as the preparation of the Fête de la St. Jean.

#### **4.3 Library Committee**

There's nothing new. Ms. Martine Bouchard says that the library's administrators greatly appreciate the council's \$1,000 donation to purchase books in French.

#### **4.4 Beautification Committee**

May is mois de l'arbre, so this year there will be a distribution of trees at the municipal office on Saturday, May 29 from 9 a.m. to 12 p.m. First come, first served.

### **5. TREASURY**

#### **5.1 Accounts payable.**

##### **RESOLUTION 21-05-63** **ACCOUNTS PAYABLE**

It is proposed by Councillor Mr. Simon Brochu and resolved unanimously that the Council of the Town of Metis-sur-Mer adopts the list of disbursements for an amount of \$ 85 760.50 for April 2021, adopts the list of accounts payable for an amount of \$ 24 490.29 for April 2021 and authorizes the

Secretary - Treasurer to make the payment for these accounts. The Treasurer certifies the availability of credits to make the above payments.

## **6. ADMINISTRATION**

### **6.1 Notice of Motion Regulation 21-154 amending the contract management regulation #18-123.**

#### **RESOLUTION #21-05-64** **NOTICE OF MOTION REGULATION 21-154 AMENDING THE CONTRACT MANAGEMENT REGULATION #18-123**

Notice of motion is given by Councillor Mr. Raynald Banville in order to adopt at a later meeting Regulations 21-154 which amends Regulation 18-123 on contract management. The purpose of this amendment is to increase the maximum expenditure for the awarding of a forward contract and to encourage buying Quebecois goods and services. The draft regulation is deposited at this meeting.

### **6.2 Deposit of the 2020 report on the application of the contract management regulation.**

#### **RESOLUTION #21-05-65** **DEPOSIT OF THE 2020 REPORT ON THE APPLICATION OF THE CONTRACT MANAGEMENT REGULATION**

It is proposed by Councillor Ms. Rita D. Turriff and unanimously resolved that the Council of the Town of Métis-sur-Mer accepts the 2020 report on the application of the contract management regulation by the Director General.

### **6.3 Local Road Assistance Program (PAVL) - Work Certificate.**

#### **RESOLUTION #21-05-66** **LOCAL ROAD ASSISTANCE PROGRAM (PAVL) - WORK CERTIFICATE**

**WHEREAS** the Ministère des Transports, (MTQ) has paid compensation of \$ 134 428 for the maintenance of local roads for 2020;

**WHEREAS** as a result of the changes made by the ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH), the municipality must attest and confirm the use of this amount and the total amount of expenses of \$ 284 976, registered on page 51-4 of the financial report;

**WHEREAS** compensation distributed to the municipality aims to accomplish the preventive work and the general maintenance of local routes 1 and 2 as well as bridges, located on these roads, which are the responsibility of the municipality;

#### **FOR THESE REASONS,**

It is proposed by Councillor Mr. Christopher Astle and resolved unanimously that the Council of the Town of Métis-sur-Mer informs the *Ministère des Transports* of the use of the grant for the preventive work and the general maintenance of local routes 1 and 2 as well as bridges, located on these roads, which are the responsibility of the municipality, in accordance with the objectives of the *Programme d'aide à l'entretien du réseau routier local*.

### **6.4 Adoption of Regulation 21-151 amending Regulation 16-99 concerning animals in Métis-sur-Mer.**

#### **RESOLUTION #21-05-67** **ADOPTION OF REGULATION 21-151 AMENDING REGULATION 16-99 CONCERNING ANIMALS IN MÉTIS-SUR-MER**

**CONSIDERING THAT** the Town of Métis-sur-Mer wishes to amend the regulations concerning animals on its territory to allow residents to own some chickens;

**CONSIDERING THAT** a notice of motion accompanied by a draft Regulations has been previously given by Councillor Ms. Martine Bouchard at the meeting of that council held on April 12, 2021;

**CONSIDERING THAT** a copy of these Regulations was available no later than two (2) days prior to this meeting with the Town's Document Access Officer;

**CONSIDERING THAT** a copy of this by-law was available to the public on the Town's website at the beginning of this session;

**ACCORDINGLY,**

It is proposed by Councillor Ms. Martine Bouchard and adopted by a majority that this regulation be and is adopted as deposited.

**6.5 Notice of motion Regulation 21-152 concerning public nuisance.**

**RESOLUTION #21-05-68**

**NOTICE OF MOTION REGULATION 21-152 CONCERNING PUBLIC NUISANCE**

Notice of motion is given by Councillor Mr. Simon Brochu in order to adopt at a later meeting the Public Nuisance Regulations 21-152. The Council considers it is appropriate to amend the rules about firearms and to extend and clarify the applicable rules on nuisance, including noise, cleanliness and civility.

**6.6 Notice of motion Regulation of borrowing 21-153 decreeing an expense and borrowing of \$1,895,600 for paving work on rue McLaren Road and rue MacNider.**

**RESOLUTION #21-05-69**

**NOTICE OF MOTION REGULATION OF BORROWING 21-153 DECREERING AN EXPENSE AND BORROWING OF \$1,895,600 FOR PAVING WORK ON RUE MCLAREN ROAD AND RUE MACNIDER**

Mr. Raynald Banville Councillor,

Gives notice of motion that it will be adopted, at a subsequent meeting, Regulation 21-153 decreeing an expense and a loan for paving work on the McLaren Road and MacNider Road.

Deposits draft regulation 21-153, Borrowing Regulations 21-153, which includes an expense and borrowing for paving work on the McLaren Road and MacNider Road.

**6.7 Sale of a land for 1\$ to Ms. Simone Lebel's estate.**

**RESOLUTION #21-05-70**

**SALE OF A LAND FOR 1\$ TO MS. SIMONE LEBEL'S ESTATE**

**CONSIDERING THAT** following the deposit of the land reform, a vacant lot number 6,205,848, 2,863 m<sup>2</sup> is now owned by the Town of Métis-sur-Mer;

**CONSIDERING THAT** this land causes harm to the current owners for the sale of their building;

**FOR THESE REASONS,**

It is proposed by Councillor Ms. Rita D. Turriff and unanimously resolved that the Council of the Town of Métis-sur-Mer sells for \$1 this land number 6,205,848 lot to the estate of Ms. Simone Lebel and the estate agreed to pay all costs related to this sale. The council also appoints the Director General to sign the sales documents on behalf of the Town.

**7. PUBLIC WORKS**

**7.1 To accept tender to redo sidewalks.**

**RESOLUTION #21-05-71**

**TO ACCEPT TENDER TO REDO SIDEWALKS**

Following the receipt of two tenders for sidewalk repairs, it is proposed by Councillor Ms. Martine Bouchard and unanimously resolved that the Town of Métis-sur-Mer Council gives sidewalk repairs contract to Simoneau Excavation at the rates included in the tender dated March 25, 2021.

**7.2 To accept tender to redo the roof of the municipal office and the water treatment buildings.**

**RESOLUTION #21-05-72**

**TO ACCEPT TENDER TO REDO THE ROOF OF THE MUNICIPAL OFFICE AND THE WATER TREATMENT BUILDINGS**

Following the receipt of two tenders for the renovation of the roof of the municipal office as well as three buildings of the water treatment system, it is proposed by Councillor Ms. Rita D. Turriff and unanimously resolved that the Council of the Town of Métis-sur-Mer gives the contract to repair the roof of the municipal office as well as three buildings of the water treatment system to Karol Francis Toitures at the following prices. : Municipal Office: \$25,786.60 plus taxes and the three buildings on the water system: \$5,830 plus taxes.

### **7.3 Purchase and sale of equipment to public works.**

#### **RESOLUTION #21-05-73**

#### **PURCHASE AND SALE OF EQUIPMENT TO PUBLIC WORKS**

It IS proposed by Councillor Mr. Raynald Banville and unanimously resolved that the Town of Métis-sur-Mer Council purchase a truck box valued at \$2,800, with the cab protector and rail on top of the box, sell a shovel for \$2,800 with the front tether and sell a salt box for \$1,500. These transactions are done with Lemieux Commercial Truck.

### **8. TOWN PLANNING**

#### **8.1 Adoption of a by-law # 21-149 — amending by-law #08-37 concerning planning.**

#### **RESOLUTION #21-05-74**

#### **ADOPTION OF A BY-LAW # 21-149 — AMENDING BY-LAW #08-37 CONCERNING PLANNING**

**CONSIDERING that** Loi sur l'aménagement et l'urbanisme provides that the Town Council may amend its urban plan (L.R.Q., Chapter A-19.1, Section 109 and the following);

**CONSIDERING that** a new land registry has come into force and therefore the plans must be adjusted to this renovated land registry;

**CONSIDERING that** the Town council wants to add a proposed street;

CONSIDERING that a notice of motion was given on March 15, 2021;

CONSIDERING that a draft regulation was adopted on 15 March 2021;

CONSIDERING that a written consultation was held;

FOR THESE REASONS

#### **FOR THESE REASONS**

It has been proposed by Councillor Mr. Simon Brochu and unanimously resolved that this regulation number 21-149 be adopted.

#### **8.2 Adoption of the by-law # 21-150 — amending by-law #08-38 concerning the zoning regulations.**

#### **RESOLUTION #21-05-75**

#### **ADOPTION OF THE BY-LAW # 21-150 — AMENDING BY-LAW #08-38 CONCERNING THE ZONING REGULATIONS**

**CONSIDERING that** Loi sur l'aménagement et l'urbanisme provides that the Town Council may amend its urban plan (L.R.Q., Chapter A-19.1, Section 109 and the following);

**CONSIDERING that** a new land registry has come into force and therefore the plans must be adjusted to this renovated land registry;

**CONSIDERING that** the Town council wants to add a proposed street;

**CONSIDERING that** the Town council wishes to exempt from the application of the Règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) certain portions of territory that do not demonstrate historical or architectural interest;

**CONSIDERING that** the Town council wishes to authorize telecommunications towers in Zone 3 (FRT);

**CONSIDERING that** the Town council wishes to allow tourist residences and main residences in all residential, multifunctional and commercial areas;

**CONSIDERING that** the Town council wants to allow yurts as a summary shelter;

**CONSIDERING that** the Town council wishes to allow certain domestic businesses in a resort area near Highway 132;

**CONSIDERING** that a draft regulation has been adopted on March 15 2021;

**CONSIDERING** that a 15-day written consultation has been held;

**CONSIDERING** that a second draft regulation was adopted on 12 April 2021;

**CONSIDERING** that no application for referendum approval has been filed;

**FOR THESE REASONS,**

It is proposed by Councillor Mr. Simon Brochu and unanimously resolved that the Council of the Town of Métis-sur-Mer adopts this By-law 21-150 as deposited.

#### **9. FIRE AND EMERGENCY SERVICE**

Nil

#### **10. LEISURE AND CULTURE**

Nil

#### **11. QUESTION PERIOD**

No written questions received from citizens by email, mail or at the office.

#### **12. ADJOURNMENT**

##### **RESOLUTION #21-05-76** **ADJOURNMENT**

The agenda being exhausted, it is proposed by Councillor Mr. Simon Brochu that this session be adjourned at 7:50 pm.

---

Carolle-Anne Dubé, Mayor

---

Stéphane Marcheterre,  
Director General and Secretary-treasurer